

领跑者·新课标经典文库

高老头

GAOLAOTOU

—青 少 版—

原 著/【法】奥诺雷·德·巴尔扎克

李智 杨晶 编译

依据

教育部最新《全日制义务教育课程标准》
语文教材推荐百种阅读书目
全国优秀教师推荐阅读书目

教育部指定必读书目

原著无障碍阅读版

传承中华文化、品读世界文学经典



哈尔滨工业大学出版社
HARBIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS



领跑者·新课标经典文库

GAOLAOTOU

高老头

.....

原著/【法】奥诺雷·德·巴尔扎克

李智 杨晶 编译



哈尔滨工业大学出版社
HARBIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS



图书在版编目 (C I P) 数据

高老头 / (法) 巴尔扎克 (Balzac, H.) 著 ; 李智, 杨晶编译. -- 哈尔滨 : 哈尔滨工业大学出版社, 2014.1

(领跑者·新课标经典文库)

ISBN 978-7-5603-4363-1

I. ①高… II. ①巴… ②李… ③杨… III. ①长篇小说—法国—近代—缩写 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第281610号

领跑者·新课标经典文库

高老头

策划编辑	甄淼淼
责任编辑	苗金英
文字编辑	丁 苗 陈 越
插图绘制	孙 宇 王润宽
装帧设计	贾传宇
美术编辑	侯广慧
出版发行	哈尔滨工业大学出版社
社 址	哈尔滨市南岗区复华四道街10号 邮编150006
传 真	0451-86414049
网 址	http://hitpress.hit.edu.cn
印 刷	大庆日报社印刷厂
开 本	710mm×1000mm 1/16 印张12 字数161千字
版 次	2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5603-4363-1
定 价	23.80元

(如因印装质量问题影响阅读, 我社负责调换)





目录

Contents

领跑者·新课标经典文库

- | | |
|-----|----------|
| 12 | 神秘的生物 |
| 18 | 海上激战 |
| 28 | 初识“鹦鹉螺”号 |
| 38 | 黑潮暖流 |
| 48 | 奇妙的海底世界 |
| 58 | 陆地上的狩猎 |
| 70 | 珊瑚王国 |
| 80 | 乳白色的海洋 |
| 88 | 尼摩船长的邀请 |
| 96 | 稀世珍宝 |
| 106 | 红海见闻 |

目录

Contents

- 116 传说中的美人鱼
- 126 漫游地中海
- 134 大西洋洲
- 144 海底煤矿
- 150 南极漂流
- 158 危机重重
- 166 大西洋暖流
- 172 海上复仇
- 180 劫后余生
- 188 阅读自我测试



领跑者·新课标经典文库

HAIJIALIANGWANLI

海底两万里

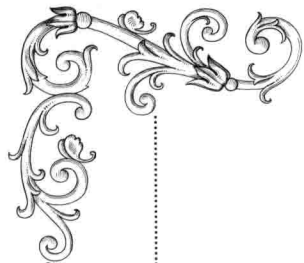
原 著/【法】儒勒·凡尔纳

李智 杨晶 编译



哈尔滨工业大学出版社

HARBIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS



领跑者·
新课标经典文库

世界文学巨匠高尔基曾经说过：书是人类进步的阶梯。一本好书，是前人智慧与经验的沉淀，是我们人类社会历经沧桑变化的记载。因为书籍，我们向往冒险，一路高歌，历经艰险直到世界尽头；因为书籍，我们渴望光明，身陷绝境也要不断进取，满怀信念；因为书籍，我们审阅生命，百年之后不因碌碌无为而感慨羞愧；也同样因为书籍，我们才能一路披荆斩棘，不断前行。书籍给人以知识，而知识赋予我们面对生活的勇气和力量。无论何时何地，我们总需要书籍给予我们心灵上的振奋，指点我们人生的方向。书，就像黑夜中的灯塔，光明虽不耀眼夺目，却可以穿透迷雾，使我们航行于人生的海洋上，却不至于迷失方向。读一本好书，就像拜访一位名师。听他的谆谆教导，让思想与他一路远行。读诗使人高雅，读史使人明志。我们总是需要各式各样的书籍，带我们领略多姿多彩的世界。

而我们编纂的《领跑者·新课标经典文库》就是这样一场阅读的盛宴，一次千奇百怪的漫长旅行。从古老东方哲思睿智的《论语》，到润物无声的《爱的教育》，我们既能有幸见证三国战争的宏大壮阔，又能和冒险者一起翻山越





领跑者·新课标经典文库



岭，见识远离世俗的独特风景；这其中，有斯威夫特辛辣犀利的无情讽刺，也有老舍先生柔声细语的深情诉说。我们从古今中外的名家作品中精心筛选出一些我们认为最适合青少年阅读的作品，在此呈现给大家。只有阅读，才能给我们带来心灵的慰藉；而阅读经典，更能带给我们思想的升华。一书在手，就像与作者共处一室，探讨人生的真谛。但作者毕竟离我们的年代久远，所以本书的编者对经典作品进行了些许改动，以迎合当代青少年群体的阅读需要，也同样删减了一部分混淆视听的时代片段。我们坚信，这样对作品的改写，更能使我们的读者领略作品的精华与风貌。

最后，衷心希望各位读者能将这套丛书当作一把钥匙，开启思想中的宝藏，唤醒头脑中的巨人。和作品一起，品读经典、领略外面世界的宏伟壮阔，在人生的道路上，领先起航。



作者简介

奥诺雷·德·巴尔扎克(1799—1850)，法国作家，生于法国中部图尔城一个中产者家庭。1816年进入法律学校学习，毕业后不顾父母反对，毅然走上文学创作道路，但是第一部作品五幕诗体悲剧《克伦威尔》却完全失败。而后巴尔扎克与人合作滑稽小说和神怪小说的创作，曾一度弃文从商，经营企业，出版名著丛书等，但均告失败。商业和企业上的失败使巴尔扎克债台高筑，拖累终身，但这也为他日后的创作打下了坚实的生活基础。



内容梗概

《高老头》这个故事发生在王政复辟时期的巴黎。小说中的主人公高老头，在大革命时经营面粉发了横财。他最初来到伏盖公寓时，箱笼充实，人们尊称他高里奥先生。但后来，他的钱财却被两个跻身于巴黎上流社会的女儿搜刮一空。最终，他贫病交困，孤独地死在伏盖公寓的小阁楼里。

年轻的欧也纳只身来到巴黎攻读法律，他虽然看穿了上流社会的真实面目，却仍然想方设法地向上爬。

《高老头》是一部批判现实主义的时代小说，它浓缩了时代色彩，展现了当时社会人与人之间的虚伪、狡诈和残忍。

《高老头》是巴尔扎克最杰出的作品，被称为近代的《李尔王》。但在社会观点上，《高老头》这部著作比莎士比亚的《李尔王》更有代表性，意义也更为深广。



名师导读

相关链接

《高老头》发表于1834年，刚过去的复辟王朝在人们头脑中还记忆犹新。复辟时期，贵族虽然从国外返回了法国，耀武扬威，不可一世，可是他们的实际地位与法国大革命以前不可同日而语，因为资产阶级已经强大起来。刚上台的路易十八不得不颁布新宪法，实行君主立宪，向资产阶级让步，以维护政权。

资产阶级虽然失去了政治权力，却凭借经济上的实力与贵族相抗衡。到了复辟王朝后期，资产阶级不仅在城市，而且在贵族保持广泛影响的农村，都把贵族打得落花流水。巴尔扎克比同时代的作家更敏锐，独具慧眼地观察到了这个重大的社会现象。

本书以1819年底到1820年初的巴黎为背景，主要描写两个平行而又交叉的故事：退休面粉商高里奥老头被两个女儿冷落，悲惨地死在伏盖公寓的阁楼上；青年欧也纳在巴黎社会的腐蚀下不断发生改变，但仍然保持着正义与道德。同时还穿插了鲍赛昂夫人和伏脱冷的故事。

通过寒酸的公寓和豪华的贵族沙龙这两个不断交替的主要舞台，作家描绘了一幅幅巴黎社会物欲横流、极端丑恶的画面，披露了在金钱势力支配下资产阶级的道德沦丧和人与人之间的冷酷无情，揭示了在资产阶级的进攻下贵族阶级的必然灭亡，真实地反映了波旁王朝复辟时期的特征。





每章的标题，向读者概括地介绍了本章内容。

对文中的生僻词进行解释，保证无障碍阅读。

道破天机

伏脱冷说：“哦！放心，伏盖妈妈，你别怕，我们别犯场去。”他追上欧也妮，亲热地抓住她的手臂：“等会你看我在35步之外连续3颗子弹打在黑桃A的中心，不至于泄气吧？”

“你不死吗？”欧也妮问。

“别惹我。”伏脱冷说，“这里不会有人听见的。我要跟你谈谈。你是好样的，我真挺喜欢你。你问我为什么。好吧，我会告诉你原因的。把骰子放在这儿！”他指着骰桌。

欧也妮把钱袋放在桌上，他不明白这家伙本来说要打死他，怎么忽然装起他的保护人来了。

“你很想知道我是谁，干过什么事，现在又想干些什么吧？我过去的身世，倒过两3个字就可以说完了。你要知道我的性格吗？只要对我好的或是我觉得投机的人，我对他们都会和‘气’得很。这种人可以百无禁忌，尽管在我小船上闹几脚，我也不会叫一声。而

对那些跟我找麻烦的人，或是我觉得不对劲的，我会凶得像魔鬼。”

他吐了一下口水说：“我是你们所说的艺术家。可别小看我，我念过贝凡坦多·柯里尼的《回忆录》，还是念的意大利文的原件！他是一个会作乐的好汉，我跟

【注释】
欧也妮的试探行动。

阅读指导

精美的插图和文字相得益彰，趣味性强。



阅读指导

方便读者赏析、
感悟作品主题。

文字部分详细介
绍了读者想要了
解的内容。

评点批注，有助
于读者细品精彩
片段。

对文章中的内容
进行提问，让读
者在阅读中思
考，以便更直观
地了解文章的精
髓所在。

他学会了模仿天使，我也学会了到处爱笑。”

“我一口气在黑桃A的中心打进5颗子弹，一撒打着——还是在35步之外！有了这些小本领，总以为打中个肥人是没问题的了。”

“唉！哪知我刚开20步打一个人竟没有中。对面那个贼，一辈子都没有拿过手枪。可是你嘛！”

他说着翻开背心，露出像鹰背一样多毛的胸脯，生着一簇叫人又恶心又害怕的黄毛。

“那个乳臭未干的小子竟然把我的毛烧焦了。”

他肥点也响的手指按在他胸前。

“那时我还算一个孩子，跟你差不多，21岁。我还相信一些东西，譬如说，相信一个女人的爱情，相信那些可以让你变得七荤八素的荒唐事。”

“你现在的位置，需要我来点醒你，我的看法高人一筹，因为我有生活经验，而且我对什么都不服从。照你处在这个泥头，你知道你需要什么？100万家财，而且更快，不然的话，你尽管胡思乱想吧，一切都是水中捞月，白费！这100万，让我来给你吧！”

他望了一眼欧也妮：“先算算你那笔账，小朋友。家乡，咱们有爸爸，妈妈，祖父母，两个姐妹，两个兄弟，这是咱们的花名册。祖姑母管教两个妹妹，冲甫教两个兄弟拉丁文。家里总是多嘴果子汤，少吃白面包，爸爸非常爱惜他的裤子，妈妈难得添一件冬衣和夏衣，姐妹们能将就便将就了。”

“我什么都知道，我住过南方。要是家里每年给你1200法郎，而田租的收入总共只有3000法郎，那么你们家的清静就应该是这样。咱们还有一个房间，一个当差，厨子总爱睡醒，爸爸还是另请呢！”

我的随笔

【荒诞】

（荒唐、言行）
描写到使人觉得奇怪的程度。

59

欧也妮答道：“我受不了这一类的玩笑，要在这真正当个候爵，应当有10万法郎的进款，住侯爵公馆的就不是什么走运的人。”

伏脱冷望着欧也妮，狡猾地说：“你心情不好，可能是在漂亮的特·雷摩夫人那边没有得手。”

欧也妮说：“因为我说出她父亲跟我们一张桌子吃饭，她把我赶走了。”

饭桌上的人都倒倒相倒，高老头低低头，掉转头去掉了个眼睛。

“那他只好当兄弟的角色了。”皮安训说。

吃完晚饭，客人尽散，只剩下一个人在饭厅里沉思。

“你果真看到我的女儿了？”高老头问。

欧也妮从沉思中惊醒过来，突然想到了一个主意，他握着老头的手，很亲热地回答：“你是一个好人，正派人。咱们回头再谈你的女儿。”

【轻蔑】

轻视；看不起；
鄙视。

★旁批点评

高老头上的人都不知高老头的话是什么意思，但这话却触动了高老头的内心。

1.高老头如何对待自己的女儿？
2.欧也妮是怎样看待高老头的？

49

推荐序

莎士比亚曾经说过：书籍是全世界的营养品。生活里没有书籍，就好像没有阳光；智慧里没有书籍，就好像鸟儿没有翅膀。的确，读书可以使我们开阔眼界，增长见闻；读书可以使我们领略世界的广博，人类文明的壮丽；读书，可以使我们更清楚地认识自己，也能使我们更深入地审视人生。人，不过是一支会思考的芦苇。倘若生命缺少思考，我们的生活便只剩下浑浑噩噩的虚无。而书籍，就是人类为了传承思想而发明的工具，通过阅读，我们可以与伟人一同思考，与世界上最伟大的思想一同交流。

好的书籍就像一颗种子，根植在你的心中，总有一天会生根发芽，成长为一棵智慧之树，而青少年则正是这颗种子种植发芽生长的黄金时期。在这段时期，只有多读书，多读好书，才能保证在同龄人中领先一步，让思想与心灵更快成长。

那么，如何才能分辨一本书的好坏，使阅读变成一种享受而不是一种折磨呢？对于那些尚未建立明确的世界观与价值观的孩子们来说，阅读经典恐怕是他们最好的选择了。

读一本好书，就像与许多高尚的人谈话。作为人类社会的精神财富——许多伟人一生的思想结晶——经典文学作品自然是青少年阅读的最佳选择。

向青少年介绍经典，让他们了解经典、品读经典，是我们的责任。孩子们的世界观刚刚建立，对事物的美丑善恶尚且没有明确的分辨力，在这个时候，阅读固然是好事，但文学作品随着时代的推移，其中的许多部分并不见得适合尚未明确自身人生定位的孩子们，所以，让经典更适合阅读，不仅仅是对经典作品的优化与改良，也是对孩子们的关怀与保护。因为孩子们的认知与我们不同，所以选择更加贴近孩子们阅读方式与思考方式的作品也就变得十分重要了。阅读经过改良、整理的经典作品，更能使孩子们爱上阅读，爱上思考。

书，是人类灵魂的导师。无论何时何地，我们都不应当放弃阅读。它不仅能带给我们人生的思考，也能给我们以心灵的慰藉和发自内心的快乐。保持阅读的习惯，可以为我们的智慧插上翅膀，和我们的灵魂一同旅行。

智慧之海广博浩瀚，书籍恰似一叶小舟，带着我们的思想不断探索。衷心祝愿所有的读者朋友们，让这些书带给你更丰富的智慧感悟。



目录

Contents

- | | |
|----|-----------|
| 12 | 老旧的公寓 |
| 18 | 人们心目中的高老头 |
| 22 | 野心青年 |
| 34 | 碰 壁 |
| 44 | 有趣的关系 |
| 50 | 瞄准家人 |
| 58 | 道破天机 |
| 78 | 赌场与情场 |
| 84 | 心 计 |
| 90 | 内 情 |



领跑者·新课标经典文库

- 94 百万遗产
- 100 男人与女人
- 110 鬼上当
- 116 人生如梦
- 120 一家人
- 128 女人的名誉
- 132 可怜的老人
- 148 老人之心
- 156 女 儿
- 164 临终苦难
- 176 最后时刻
- 184 送 葬
- 188 阅读自我测试

老旧的公寓

【霉烂】

发霉腐烂。

★专家点评

细致的环境描写，渲染了整个场景的气氛。

巴黎拉丁区与圣·玛梭城关之间的圣·日内维新街上有一所公寓，被人们称为伏盖家的寄宿舍，由伏盖太太管理。

在这里，男女老少一律招留，却从来没有为风化问题受过飞短流长的攻击，因为40年来并没有单身姑娘寄宿，只有生活费少得可怜的一些青年男子才住进来。

整个公寓散发出霉烂的气味，令人感到浑身发冷，那是饭厅的气味、酒菜和碗盏的气味、救济院的气味。

每当听见女主人急促的脚步声，胖厨娘西尔维就会赶紧打点房客们的中饭。一般寄宿客人通常只包每月30法郎的一顿晚饭。

寄宿的房客一共有7人。2层楼上是这里最好的两套房间，伏盖太太住了其中小的一套，另外一套住着古的太太，她已过世的丈夫在共和政府时代当过军需官。和她同住的是一个年纪轻轻的少女维多莉·泰伊番小姐，她把古的太太当作自己的母亲看待。这两位女客的食宿费每年是1 800法郎。

3层楼上的两套房间里，分别住着一个姓彼阿莱的老人和一个40岁左右、戴假头发、鬓角染黑的男子。后者自称是退休的商人，人称伏脱冷先生。

4层楼上有4个房间：老姑娘米旭诺小姐住了一间；